

nadýchni sa: čerstvého vzduchu, tej jarnej vône
nadýchali sa: dymu, jedovatého plynu, nebezpečných výparov
najesť sa čoho – jollakik vmiel, eszik vmbiből
najem sa, najedol som sa, najedz sa!: ovocia, mäsa, salámy, dosýta sa najedol
čerstvého chleba
naľakať sa (zlknúť sa) koho, čoho – megijed vkitől, vmitől
naľakal sa (zlakol sa): búrky, hrmenia, susedovho psa, zodpovednosti, suseda,
výstrelu, výšky
nezlaknem sa ho, zlakol/zlakla si sa ma?
(ale: naľakať koho A – megijeszt vkit)
napiť sa čoho – (jót) iszik
napijem sa, napi sa!: studenej vody, minerálky, piva, horúceho čaju
obávať sa koho, čoho – fél, tart vkitől, vmitől
obávam sa: budúcnosti, choroby, vojny, neúspechu, pomsty, škandálu,
nového riaditeľa
toho sa nemusíš obávať, ničoho sa neobávaj
pýtať sa, opýtať sa (spýtat sa) koho – megkérdez vkit, vkitől vmit
opýtam sa: jej/ho/ich
opýtaj sa: matky, Evinej sestry, Petrovho otca, zástupkyne, pani Lehotskej,
pána Lehotského
mňa si sa ani nepýtal, koho si sa pýtal?
(ani sa nepýtaj! – ne is kérdezd!)
týkať sa koho, čoho – vonatkozík vkire, vmire, érint vkit, vmit
[ne]týka sa to: Petra, Evy, vášho riaditeľa, manžela, celej výroby, zahraničného obchodu, predaja, našej školy, zajtrajšieho vyučovania
(čo sa toho týka – ami azt illeti,
to sa ma netýka – engem ez nem érint)
(aj: vzťahovať sa na koho, na čo)
vzdať sa (zriecť sa) čoho – lemond vmiről, felad vmit
vzdal sa (zriekol sa): boja, nádeje, svojho kresla, svojej funkcie, odmeny
nevzdám sa (nezrieknem sa): členstva, dedičstva, majetku
zastávať sa, zastať sa koho, čoho – pártfogol, védelmez vkit, vmit
zastával sa: syna, dcéry, spolužiaka, kamarátky, svojho priateľa, svojho vnúčaťa
stále sa ho/jej zastávať, nezastávaj sa jej; ďakujem, že si sa ma zastal
zbaviť koho čoho – 1. megfoszt vkit vmitől, 2. felment, mentesít
zbavili ho (ju, nás, ich): občianstva, úradu, hlasovacieho práva
zbavili ho viny, zodpovednosti
zbaviť sa (striasť sa) koho, čoho – megszabadul vkitől, vmitől
[ne]zbavil som sa: strachu, zodpovednosti, spomienky, výčitiek svedomia,
svedka, nepriateľa
konečne sme sa ho/jej/ich zbavili (striasli), chcel sa ma zbaviť (striasť)
zúčastniť sa čoho – részt vesz vmbiben, vmin
[ne]zúčastnil sa: prednášky, expedície, sprisahania, konkurzu, recitačnej
súťaže